



# Hot Tap Water Burns

# Like Fire

How hot is the tap water in your home?

When we think about burns, we usually think “fire”.  
**However, hot liquids cause more burns than fire.**

Scald burns are burns from hot liquids or steam, and are painful injuries - the treatment is agonizing and there can be life-long scarring. The tragedy of most hot water burns is that they don't have to happen – they can be prevented.

The temperature of hot water tanks in most Canadian homes is pre-set to 60 degrees Celsius (140 degrees Fahrenheit). Water at this temperature can cause severe burns to a child in less than one second. This child's foot was burned by hot tap water.

You can help prevent hot water burns by lowering the thermostat on your hot water heater to a safe setting, and taking the simple precautions outlined below.



## What is a safe temperature?

The water from your hot water tap should be 49° C (120° F). Water hotter than this may burn a child's skin. Seniors, people who can't escape the hot water quickly, and people who can't feel the heat, are also at risk.

## How can I find out the temperature of my hot tap water?

Turn on the hot water tap in your bathroom. Let it run for two minutes. If you have used a lot of hot water in the past hour, wait two hours before you do this test.

- ▶ Fill a cup with hot water. Place a thermometer that can show high temperatures, such as a meat or candy thermometer, in the cup.
- ▶ Wait 30 seconds. Look at the temperature reading on the thermometer. If it is higher than 49° C (120° F), you need to lower your water temperature.

If you have any questions about testing your hot water, call the Winnipeg Regional Health Authority at 926-7042.

## How can I lower the temperature of my hot water?

Turn down the setting on your hot water heater. You should find the thermostat dial on the outside of the heater. If the dial has numbers on it, turn it down to 49° C or 120° F. If the dial has words, such as Hot, Warm, and Vacation, turn it to the Warm setting. If you cannot easily see or adjust the thermostat, call a licensed plumber.

Once you have lowered the temperature, wait 24 hours, and then test the water again.

## What can I do if I live in an apartment or rental unit?

- ▶ Speak to your property manager or landlord about lowering the hot water temperature to 49° C.
- ▶ Use anti-scald devices that fit on sink spouts, bathtub spouts and showerheads, if the temperature of the hot water in your building cannot be lowered. For more information on where to buy these devices, call 926-7042.

## Are there any people who should not lower their hot water temperature?

People who have chronic obstructive pulmonary disease or extremely weak immune systems should check with their doctor before lowering their hot water temperature. This includes...

- ▶ people with HIV/AIDS
- ▶ people with cancer
- ▶ transplant and other patients taking immuno-suppressive drugs
- ▶ people with genetically weakened immune systems

## What special care should I take when bathing my child?

- ▶ Keep your child out of the bathtub while you are filling the tub.
- ▶ Run cold water into the tub first, and then run warm, but not hot water until you reach a comfortable temperature. This will prevent a scald burn if your child falls into the tub while it is being filled. Always finish by filling the tub with cold water to prevent your child from being burned by the hot bathtub spout.
- ▶ Mix the water with your hand to get rid of hot spots.
- ▶ Use your elbow to check the temperature before you place your child in the tub. If the water feels hot, it is too hot for your child.
- ▶ Face your child away from the water taps and keep him/her closer to the other end of the tub (away from the taps).
- ▶ Never leave your young child in the bathtub with an older child who may be able to turn on the hot water tap.
- ▶ Stay in the bathroom when your child is in the bathtub. If you must leave to answer the door or phone, take your child with you, wrapped in a towel.
- ▶ Drain the bathtub immediately after use.
- ▶ Use extreme caution if bathing your child in the sink. Many sinks have single lever taps that are easy for small children to turn on.

## What should I do if my child, or anyone else, is scalded?

- ▶ Place the part of the body that is scalded (skin may be red and swollen) in cold water, or cover it with cold wet cloths until the pain stops (after about 15 minutes).
- ▶ If redness, pain, or blistering lasts more than 30 minutes, go to the emergency department.
- ▶ Do NOT apply cream, ointment, butter, oil, or ice.

## Where can I get more information on how to protect my child from scalds and burns?

- ▶ Call your local Winnipeg Regional Health Authority community health office
- ▶ Visit these web sites:  
[www.safekidscanada.ca/english/safety\\_tips/st\\_protect\\_kids\\_from\\_scalds.html](http://www.safekidscanada.ca/english/safety_tips/st_protect_kids_from_scalds.html)  
[www.wrha.mb.ca](http://www.wrha.mb.ca)





## L'eau chaude du robinet peut ébouillanter et brûler

# Comme le feu

Quelle est la température de votre eau chaude?

Quand on pense aux brûlures, on pense souvent au feu.

**Mais, les liquides chauds sont plus souvent responsables de brûlures que le feu.**

Ces brûlures sont causées par de la vapeur ou des liquides très chauds et elles sont extrêmement douloureuses. Les soins font horriblement mal et les brûlures peuvent laisser des marques à vie. Ce qu'il y a de pire dans ce genre d'accidents, c'est qu'on peut les prévenir.

Dans la plupart des foyers au Canada, la température de l'eau chaude est réglée à 60 degrés Celsius (140 degrés Fahrenheit). À cette température, l'eau chaude peut gravement brûler la peau d'un enfant en moins d'une seconde. Le pied de cet enfant a été brûlé par de l'eau chaude du robinet.

Vous pouvez contribuer à prévenir les brûlures causées par l'eau chaude en réglant à un niveau plus bas et sécuritaire la température de votre chauffe-eau et en prenant les précautions indiquées ci-après.



### Quand est-ce que la température de l'eau est sans danger?

L'eau du robinet d'eau chaude devrait être réglée à 49° C (120° F). À une température plus élevée, elle risque de brûler la peau d'un enfant. Les aînés, les personnes incapables de s'éloigner rapidement d'une eau brûlante et les personnes qui ne sentent pas la chaleur sont également vulnérables.

### Comment puis-je déterminer la température de l'eau chaude?

Ouvrez le robinet d'eau chaude de la salle de bain. Laissez l'eau couler pendant deux minutes. Si vous avez utilisé beaucoup d'eau chaude au cours de la dernière heure, attendez deux heures avant de faire ce test.

- ▶ Remplissez une tasse d'eau chaude et placez-y un thermomètre qui peut indiquer les températures élevées, par exemple un thermomètre pour la viande ou les sucreries.
- ▶ Attendez 30 secondes, puis vérifiez la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre. Si elle est plus élevée que 49° C (120° F), vous devez abaisser la température de votre chauffe-eau.

Pour toute question concernant le réglage de l'eau chaude, composez le 926-7042 (Office régional de la santé de Winnipeg).

### Comment puis-je baisser la température de l'eau chaude?

Abaissez le réglage de votre chauffe-eau. Vous devriez être capable de voir le cadran du thermostat à l'extérieur de votre chauffe-eau. Si le cadran comporte des chiffres, abaissez le réglage à 49° C ou 120° F. Si le cadran comporte des indications comme « chaud », « tiède » et « vacances », réglez-le à « tiède ». Si vous ne pouvez voir ou régler facilement le thermostat, communiquez avec un plombier autorisé.

Après avoir modifié la température, attendez 24 heures, puis vérifiez à nouveau la température de l'eau.

### Que puis-je faire si j'habite un appartement ou une unité locative?

- ▶ Demandez au gérant ou au propriétaire d'abaisser la température de l'eau chaude à 49° C.
- ▶ Si la température de l'eau chaude du bâtiment ne peut être abaissée, installez des dispositifs antibrûlures qui s'installent sur les robinets des évier et des baignoires, et sur les pommeaux de douche. Pour plus de détails ou pour savoir où vous procurer ces dispositifs, composez le 926-7042.

### Est-ce que, pour certaines personnes, il est déconseillé d'abaisser la température de l'eau chaude?

Les personnes qui ont des troubles pulmonaires chroniques ou un système immunitaire très affaibli devraient consulter leur médecin avant de réduire la température de leur chauffe-eau. Il s'agit notamment des personnes :

- ▶ atteintes du VIH/sida;
- ▶ atteintes du cancer;
- ▶ qui ont eu une transplantation d'organe et de celles qui prennent des immunosuppresseurs;
- ▶ dont le système immunitaire est affaibli pour des raisons génétiques.

### Quelles précautions devrais-je prendre lorsque je donne un bain à mon enfant?

- ▶ Remplissez la baignoire avant d'y placer votre enfant.
- ▶ Faites d'abord couler de l'eau froide dans la baignoire, puis de l'eau tiède et non de l'eau chaude, jusqu'à ce que la température soit convenable. Cela évitera à votre enfant de s'ébouillanter s'il tombe dans la baignoire pendant qu'elle se remplit. Finissez toujours par de l'eau froide pour éviter que votre enfant ne se brûle contre le robinet d'eau chaude.
- ▶ Agitez l'eau avec votre main pour supprimer les zones chaudes.
- ▶ Avant de mettre votre enfant dans la baignoire, plongez votre coude dans l'eau pour vérifier la température. Si l'eau vous semble chaude, elle est probablement trop chaude pour votre enfant.
- ▶ Installez votre enfant de façon qu'il tourne le dos aux robinets et qu'il soit plus près de l'autre extrémité de la baignoire (c'est-à-dire éloigné des robinets).
- ▶ Ne laissez jamais un jeune enfant dans la baignoire en présence d'un enfant plus âgé qui est capable d'ouvrir le robinet d'eau chaude.
- ▶ Restez toujours avec votre enfant lorsqu'il prend un bain. Si vous devez vous absenter pour répondre à la porte ou au téléphone, enveloppez votre enfant dans une serviette et emmenez-le avec vous.
- ▶ Videz la baignoire dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- ▶ Soyez très prudent lorsque vous lavez votre enfant dans l'évier. Beaucoup d'éviers sont munis d'un robinet à un seul levier que les jeunes enfants peuvent facilement actionner.

### Que dois-je faire si mon enfant ou quelqu'un d'autre s'ébouillante?

- ▶ Placez la région brûlée (la peau peut être rouge et gonflée) dans de l'eau froide ou couvrez-la avec des compresses d'eau froide jusqu'à ce que la douleur disparaisse (au bout de 15 minutes environ).
- ▶ Si la rougeur, la douleur ou les cloques durent pendant plus de 30 minutes, allez à l'urgence.
- ▶ N'appliquez pas de crème, d'onguent, de beurre, d'huile ni de glace.

### Où puis-je m'informer davantage sur les façons de protéger mon enfant contre les brûlures et les blessures provoquées par l'eau chaude?

- ▶ Téléphonnez au bureau local de la santé communautaire de l'Office régional de la santé de Winnipeg.
- ▶ Consultez les sites Web qui suivent : [www.safekidscanada.ca/french/safety\\_tips/st\\_protect\\_kids\\_from\\_scalds.html](http://www.safekidscanada.ca/french/safety_tips/st_protect_kids_from_scalds.html) [www.wrha.mb.ca](http://www.wrha.mb.ca)

